|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **INTERESSENSBEKUNDUNG**  **FÜR DIE DIREKTVERGABE DER DIENSTLEISTUNG:**  **PRODUKTION VON ZWEISPRACHIGEN VIDEOS FÜR DIE „EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO“** |  | **MANIFESTAZIONE DI INTERESSE**  **PER L’AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO:**  **PRODUZIONE DI VIDEO BILINGUI PER L’EUREGIO “TIROLO ALTO ADIGE TRENTINO”** |
|  |  |  |
| Der /die Unterfertigte      ,  Steuernummer      ,  geboren in       (Provinz      , Land      ) am      ;  wohnhaft in der Gemeinde      , PLZ      , Provinz (     ), Staat      ;  Anschrift, usw.      ;  in seiner Eigenschaft als:  der/die gesetzliche/n Vertreter(in) /Inhaber(in) von  der/die General-/Sonderbevollmächtigte/r von  anderes (spezifizieren)  MwSt-Nr.:      ;  Steuernummer:      ;  mit Rechtssitz in der Gemeinde      , PLZ      , Provinz (     ), Staat      ;  Anschrift, usw.      ;  E-Mail-Adresse:      ;  Zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC):      ;  Telefonnummer:      ;  Fax:      ;  erklärt gemäß LG vom 22. Oktober 1993 Nr. 17, dass er/sie sich der strafrechtlichen Verantwortung unwahrer Erklärungen und der daraus folgenden strafrechtlichen Sanktionen nach Art. 76 DPR Nr. 445/2000 bewusst ist und |  | Il/la sottoscritto/a      ,  C.F.      ,  nato/a a       (prov.      , Stato      ) il      ;  residente nel Comune di      , CAP      , prov. (     ), Stato      ;  via/piazza, ecc.      ;  in qualità di:  legale rappresentante di  procuratore generale/speciale di  altro (specificare)  Partita IVA:      ;  Codice Fiscale:      ;  con sede legale nel Comune di      , CAP      , prov. (     ), Stato      ;  Via/Piazza, ecc.      ;  Indirizzo e-mail:      ;  Indirizzo di posta elettronica certificata (PEC):      ;  Numero telefono:      ;  Fax:      ;  ai sensi della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, consapevole della responsabilità penale cui può andare incontro in caso di affermazioni mendaci e delle relative sanzioni penali di cui all’art. 76 del DPR n. 445/2000, |
| **ERKLÄRT** |  | **DICHIARA** |
| * der gesetzliche Vertreter/Inhaber * derallgemeine/besondere Bevollmächtigte   eines **Wirtschaftsteilnehmers** gemäß Art. 65, Abs.2 Buchst.a) GvD 36/2023 (Einzelunternehmen, auch Handwerker, und Gesellschaften, auch Genossenschaften),  eines **Konsortiums** gemäß gemäß Art. 65, Abs.2 Buchst.b und c) GvD 36/2023 (Konsortien aus Genossenschaften für Produktion und Arbeit, gegründet gemäß Gesetz vom 25.06.1909 Nr. 422 und GvD des provisorischen Staatoberhaupts vom 14.12.1947 Nr. 1577, und Konsortien aus Handwerksbetrieben gemäß Gesetz vom 08.08.1985 Nr. 443),  eines **Konsortiums** gemäß gemäß Art. 65, Abs.2 Buchst.d) GvD 36/2023 (ständige Konsortien, gebildet auch in Form von Konsortialgesellschaften gemäß Art. 2615/ter ZGB, aus Einzelunternehmen, auch Handwerkern, Handelsgesellschaften, Produktions- und Arbeitsgenossenschaften),  eines **Wirtschaftsteilnehmers** gemäß Art. 65, Abs.1 GvD 36/2023 (Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in anderen Mitgliedsstaaten, gebildet gemäß dort geltenden Rechtsvorschriften) **zu sein.** |  | * **di essere**   il legale rappresentante/titolare di  il procuratore generale/speciale di  **un operatore economico** ai sensi dell’art 65, comma 2 lett. a) D.lgs 36/2023 - imprenditori individuali, anche artigiani, e le società, anche cooperative;  **un consorzio** di cui all'articolo dell’art 65, comma 2 lett. b) D.lgs 36/2023- consorzi fra società cooperative di produzione e lavoro costituiti a norma della legge 25 giugno 1909, n. 422 e del decreto legislativo del Capo provvisorio dello Stato, 14 dicembre 1947, n. 1577  **un consorzio** di cui all'articolo dell’art 65, comma 2 lett. c) D.lgs 36/2023 - consorzi tra imprese artigiane di cui alla legge 8 agosto 1985, n. 443;  **un consorzio** di cui all'articolo 65, comma 2 lett. d) consorzi stabili, costituiti anche in forma di società consortili ai sensi dell’art. 2615-ter del codice civile, tra imprenditori individuali, anche artigiani, società commerciali, società cooperative di produzione e lavoro;  **un operatore economico** ai sensi dell’art. 65, comma 1– operatori economici stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi. |
| **ERKLÄRT** |  | **DICHIARA** |
|  |  |  |
| **dass er/sie an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen will und die Anforderungen gemäß Art. 3 der Bekanntmachung der Markterhebung       vom      , sowie des dahingehenden vereinfachten technischen Berichts, erfüllt.** |  | **di voler partecipare all’indagine di mercato in oggetto e di prendere atto dei requisiti richiesti all’art. 3 dell’avviso di indagine di mercato**       **dd.**       , **e della relativa relazione tecnica semplificata.**. |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Er/Sie erklärt,** |  | **Lui/Lei dichiara** | | |  |  |  | | --- | --- | --- | |  |  | **Lui/Lei dichiara** | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Er/Sie erklärt,** |  | **Lui/Lei dichiara** | |
| *(bei Unternehmen mit Sitz in Italien)* bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- oder Landwirtschaftskammer in       oder in ähnlichen gleichgestellten Verzeichnissen und Listen       für die Tätigkeit       eingetragen zu sein, welche mit dem Gegenstand dieser Ausschreibung übereinstimmt;  *(bei Unternehmen mit Sitz im Ausland)* im folgenden Verzeichnis oder in der folgenden offiziellen Liste des Zugehörigkeitsstaats eingetragen zu sein:      ;  *(bei ONLUS-Organisationen)* im folgenden ONLUS-Register eingetragen zu sein: |  | *(nel caso di operatore economico con sede in Italia)* di essere iscritto presso la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di       (     ) o in altro albo o lista ufficiale       per l’attività di      , coincidente con quella oggetto del presente appalto;  *(nel caso di operatore economico con sede all’estero)* di essere iscritta/o nel seguente albo o lista ufficiale dello Stato di appartenenza:      ;  *(nel caso di ONLUS)* di essere iscritta nel seguente registro delle ONLUS:      ; |
| **Er/Sie erklärt des Weiteren,** |  | **Lui/Lei dichiara inoltre,** |
| dass gemäß und für die Zwecke von Artikel 119 des Gesetzesdekrets 36/2023 sowie den Bestimmungen der Ausschreibungsunterlagen,  der konkurrierende Wirtschaftsteilnehmer, sollte er den Auftrag für die vergabegegenständlichen Leistungen erhalten, beabsichtigt, Unteraufträge an geeignete und rechtlich qualifizierte Unternehmen für folgenden Leistungen /Lieferungen zu vergeben:      .  ODER  dass der Wirtschaftsteilnehmer beabsichtigt, sollte er den Auftrag für die vergabegegenständlichen Leistungen erhalten, keinen Unterauftrag zu vergeben. |  | che ai sensi e per gli effetti dell’art. 119 d.lgs. 36/2023, nonché di quanto prescritto nella documentazione di gara,  l’operatore economico concorrente, qualora risultasse aggiudicatario dell’appalto indicato in oggetto, intende subappaltare ad imprese idonee e qualificate ai sensi di legge i/le seguenti servizi/forniture:  OPPURE  che l'operatore economico, qualora si aggiudicasse l'appalto in oggetto, di non avvalersi dello strumento di subappalto. |
| **Er/Sie erklärt,** |  | **Lui/Lei dichiara,** |
| die diesem Dokument beigefügte Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 gelesen und zur Kenntnis genommen zu haben und der Verarbeitung der notwendigen Daten zuzustimmen:  Ja  Nein  Bei verweigerter Zustimmung zur Verarbeitung der erforderlichen Daten kann die Einreichung des Kostenvoranschlags von der Körperschaft nicht berücksichtigt werden. |  | di aver letto e preso atto dell'informativa sulla privacy allegata al presente documento ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 e acconsentire al trattamento dei dati necessari:  Si  No  In caso di rifiuto del consenso al trattamento dei dati richiesti, l'invio del preventivo non potrà essere trattato dall'Ente. |
| Datum  Der gesetzliche Vertreter / der Bevollmächtigte  (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet) |  | Data  Il rappresentante legale / il procuratore  (firmato digitalmente) |